



Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten

Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche

Checkliste Gemeindeplan für Raum und Landschaft (GPlanRL) und Landschaftsplan (LP)

Gesetz Raum und Landschaft
Die digitale Bauakte - Bauamt 4.0

Fassung: 02.10.2020

Checklist piano comunale per il territorio e il paesaggio (PCTP) e piano paesaggistico (PP)

Legge territorio e paesaggio
La pratica edilizia digitale - Ufficio tecnico 4.0

versione: 02.10.2020

Benennungen der elektronischen Dokumente

Die elektronischen Dokumente für Gemeindeplan für Raum und Landschaft (GPlanRL) und Landschaftsplan (LP) sind **VERPFLICHTEND** wie folgt zu benennen:

Denominazioni dei documenti elettronici

I documenti elettronici per piano comunale per il territorio e il paesaggio (PCTP) e piano paesaggistico (PP) devono riportare **TASSATIVAMENTE** le seguenti denominazioni:

00 Beschluss – delibera

01 Erläuternder Bericht – relazione illustrativa

02 Bestand - stato di fatto

03 Änderung – modifica

04 Abgrenzung auf Mappe – delimitazione su mappa

05 DFB Bestand und neu PDF - NdA stato attuale e modifica PDF

06 DFB Text neu - NdA testo modificato

07 Nutzungsänderung LP – trasformazione dest. d'uso PP

08 Infrastrukturenplan – piano delle infrastrutture

09 Programm Umsetzung - programma realizzazione

10 Fotos - foto

11 SHP-file

12 Sondervollmacht - procura speciale

13 Gutachten – pareri

14 SUP – VAS

15 Gefahrenprüfung - verifica di pericolo
16 GZP Prüfung Alternativen – PZP ponderazione alternative
17 geologische Unterlagen – documentazione geologica
18 Akustische Klassifizierung - classificazione acustica
19 Planungsrichtwerte – indici di pianificazione
20 Wohnraumbedarf – fabbisogno abitativo
21 TEK – CST
22 Einzelhandel Gewerbegebiete – commercio dettaglio zone produttive
23 Vereinbarungen – convenzioni
24 Ergänzende Unterlagen – documentazione integrativa

Die digitale Unterschrift im PAdES-Format	La firma digitale nel formato PAdES
Alle elektronischen Dokumente, die im Bauamt der Gemeinde eingereicht werden, sind im PAdES-Format (PDF) digital zu signieren ohne dabei die Endung "signed" zu generieren , so dass die verpflichtend vorgeschriebenen Benennungen des gegenständlichen Vademecums nicht abgeändert werden.	Tutti i documenti informatici da presentare all'ufficio tecnico del comune devono essere sottoscritti digitalmente nel formato PAdES (PDF) senza generare il suffisso "signed" , affinché vengano rispettate le denominazioni tassativamente prescritte del presente vademecum.

Die digitale Unterschrift des Technikers	La firma digitale del tecnico
<p>a) <u>Digitale Signatur FÜR SICH SELBST</u> Der Techniker signiert die elektronischen Dokumente mit seiner eigenen digitalen Signatur für sich selbst. In diesem Fall wird im Feld "Grund der Signatur" die Eigenschaft des Unterzeichners im jeweiligen Verwaltungsverfahren als "Projektant" (oder z.B. "Bauleiter", "Geologe", "Brandschutztechniker", usw.) angegeben UND die Abbildung des Berufsstempels mit Nr. der Eintragung und zugehöriger/zugehörigem Berufskammer/-kollegium (Scan des Stempels OHNE handschriftliche Unterschrift) direkt neben der digitalen Unterschrift angebracht.</p>	<p>a) <u>Firma digitale PER SE STESSO</u> Il tecnico firma i documenti informatici con la propria firma digitale per se stesso. In questo caso il firmatario dovrà inserire nel campo "motivo della firma" la propria qualifica nel rispettivo procedimento amministrativo quale "progettista" (oppure p.es. "direttore dei lavori", "geologo", "tecnico per la prevenzione incendi", ecc. ED apporre la raffigurazione del timbro professionale con numero di iscrizione e i dati del collegio/della camera professionale di appartenenza (scansione del timbro SENZA firma a mano) direttamente a lato della firma digitale.</p>

Technische Vorschriften	Regole tecniche
Die elektronischen Text- und Plandokumente, Fotos, Renderings und die weiteren Unterlagen sind im PDF/A-Format zu erstellen und jede einzelne Unterlage (Sammel-PDF für 02 Bestand, 03 Projekt gelb - rot, 04 Endstand, usw.) ist jeweils vom Antragsteller und vom Techniker nach der vorgeschriebenen Vorgangsweise dieses Vademecums digital zu signieren .	I documenti informatici di testo, gli elaborati grafici informatici, le foto, i renderings e l'ulteriore documentazione devono essere prodotti in formato PDF/A ed ogni singolo documento (PDF-cumulativo per 02 stato di fatto, 03 progetto giallo - rosso, 04 stato finale, ecc.) deve essere firmato digitalmente dal richiedente e dal tecnico secondo la procedura prescritta del presente vademecum.
Für eine bessere Lesbarkeit und Wiedergabe auf dem Bildschirm sind die einzelnen Pläne (z.B. 02 Bestand, 03 Projekt gelb-rot, usw.) als PDF-Sammelmappen (mehreseitiges PDF) zu erstellen, wobei jede Seite jeweils nur eine Zeichnung (z.B. einen Grundriss, einen Schnitt, eine Ansicht, usw.) beinhalten darf.	Al fine di una migliore leggibilità e visualizzazione sullo schermo i singoli elaborati grafici (p.es. 02 stato di fatto, 03 progetto giallo - rosso, 04 stato finale, ecc.) devono essere riuniti in un PDF-cumulativo (PDF a più pagine) in cui ogni pagina conterrà esclusivamente un disegno (ad esempio: una pianta di un piano, una sezione, un prospetto ecc.).
Für Fotodokumentation , Zeichnungen und Renderings wird eine Auflösung von 150 dpi empfohlen.	Per foto , disegni e renderings si consiglia una risoluzione di 150 dpi.
Das Darstellungsformat der Pläne ist im Normalfall A4 Hochformat bzw. A3 Querformat und ist bis zu A0 Querformat zulässig.	Il formato di rappresentazione delle planimetrie è di regola in A4 verticale risp. A3 orizzontale ed è ammissibile fino ad A0 orizzontale.
Die Datei muss in der Druckphase die Zeichnung mit dem tatsächlichen Ausmaß des graphischen Maßstabes wiedergeben.	La riproduzione a stampa dei disegni contenuti nel file deve avvenire con le dimensioni reali della scala grafica.
Elektronische Plandokumente müssen maßstabsgerecht angefertigt und mit Maßketten und Koten versehen sein.	Elaborati grafici informatici devono essere prodotti in scala , quotati e dimensionati.
Anzuführen sind alle Maße , die für jegliche Überprüfung notwendig sind (z.B. die Abstände zu den Grundstücksgrenzen bzw. zu anderen Gebäuden, Gebäudehöhe, usw.).	Vanno indicate tutte le misure necessarie per qualsiasi verifica (es. distanze dai confini risp. da altri edifici, altezza edificio, ecc.).
Für die Darstellung von Linien, Symbolen, Höhen, Dimensionen, Schriften usw. sind die geltenden UNI-Normen anzuwenden.	Per la rappresentazione grafica di linee, simboli, quote, dimensioni, scritte, ecc. vanno osservate le norme UNI .

Damit **nicht zu große Dateien** entstehen, sollte bei den Planunterlagen alles weggelassen werden, was nicht unbedingt notwendig bzw. für die Bewertung und Überprüfung des Bauvorhabens nicht von Bedeutung ist (z.B. Füllungen, Schraffuren, Texturen).

Per **non appesantire gli elaborati grafici** si consiglia di evitare di utilizzare, se non strettamente necessario, tutto quello che non è rilevante per la valutazione e l'esame dell'intervento (es. fillings, retini, texture).